

Cargador MultECon M5

Manual de Instrucciones y Garantía.



Made in
Germany

SUNLOAD

■ Cargador MultECon M5

La serie MultECon responde a reguladores de carga universales que se caracterizan por su gestión de carga inteligente, así como por su eficiencia energética y las diversas fuentes de energía que pueden utilizar (corriente eléctrica, toma encendedor automóvil, energía solar). "Multi" responde a diverso, "E" a Energía " y 'Con" a controlador, es decir, convertidor.

Tecnología punta "MADE IN GERMANY con una calidad de producto y seguridad excepcionales. Todo esto caracteriza a los productos Sunload GmbH.

CE CE responde a „Communauté Européenne, es decir, Comunidad Europea, lo que significa que todos los productos cumplen las directrices de la Comunidad Europea, en lo que se refiere a seguridad y protección sanitaria designadas para cada categoría de producto. Esto es una condición indispensable, para que un producto pueda ser puesto en circulación en la Comunidad Europea. El término CE es una información del fabricante, a través de la cual asegura que el producto cumple las normativas de la Comunidad Europea, y de esta forma puede ser utilizado con toda seguridad. Un instituto independiente, contratado por SUNLOAD, supervisa adicionalmente el cumplimiento de dichas directrices.



El término GS responde a Seguridad verificada. Con este certificado de calidad voluntario, se confirma el cumplimiento de todos los requisitos de las normas de seguridad del producto (GPSG). GS solo puede ser atribuido por un instituto de inspección independiente, el cual ha llevado a cabo diversas verificaciones de la seguridad en el uso de los productos. Para una máxima seguridad, este producto ha sido controlado por el TUV de Renania, un instituto de certificación de reconocimiento internacional.



El ángel azul es el símbolo del medio ambiente más conocido a nivel mundial. Este símbolo fija la escala para productos y servicios compatibles al medio ambiente, la cual es determinada por un jurado independiente. Con el ángel azul se recompensa a las empresas por su dedicación en la protección del medio ambiente.

■ Estimado Cliente,

Con su nuevo cargador MultECon M5 va a experimentar una nueva dimensión de independencia. Con el M5 usted puede cargar aquella energía, que vaya a necesitar posteriormente mientras esté de viaje, de una forma cómoda y segura. De esta forma usted dispone de la suficiente reserva de energía en su rutina diaria y durante sus viajes para su teléfono móvil, reproductor MP3, sistemas de navegación GPS, cámara digital etc... . La mayoría de los dispositivos electrónicos pequeños portátiles, cuyo abastecimiento de energía esté basado a través de una conexión USB, pueden ser cargados con el M5.

Además de todo lo anteriormente indicado, el M5 le abre la puerta a la era de la obtención de energía solar con la combinación de un panel solar SUNLOAD. Con este panel usted obtiene su propia energía a través de la luz solar (ver accesorios opcionales).

Le deseamos disfrute con su cargador MultECon M5.

Su equipo SUNLOAD

Índice

Información sobre el Manual	5
Instrucciones de seguridad	6
Indicaciones sobre la batería suministrada	7
Volumen de entrega y accesorios opcionales	8
¿Qué tipo de panel solar es el adecuado para el M5?	9
Puesta en marcha	11
Mandos	11
Conexiones eléctricas.....	12
Indicadores de la pantalla	13
Uso	14
Alimentación por corriente eléctrica	14
Alimentación por energía solar	15
Carga de dispositivos electrónicos pequeños	16
Utilización como adaptador universal de corriente	16
La gestión de energía Sunload	17
Datos técnicos	18
Averías y su resolución.....	20
Limpieza	21
Reciclaje y eliminación de residuos del aparato	21
Declaración de conformidad UE	22
Garantía	23
Cambio de baterías	23
Servicio al cliente. ¡Estamos a su disposición!	23

■ Información sobre el manual

El cargador M5 está equipado de un sistema de seguridad de varios niveles. No obstante, es necesario que usted lea este manual con atención. Con el fin de evitar peligros y daños, el M5 debe ser utilizado solamente tal y como se indica en este manual. Guarde el mismo para poder así leerlo posteriormente. En el caso de transmisión del aparato, el manual deberá ser igualmente entregado.

Por favor tenga en cuenta que en nuestra página de internet puede existir una nueva revisión de este manual y ésta es también vinculante.

Signos utilizados en este manual:



Este signo advierte de peligro de daños físicos.



Este signo advierte de peligro de explosión.



Este signo advierte de posibles deterioros.

Instrucciones de seguridad

En el caso de que el aparato no funcione correctamente, lea primero las instrucciones del capítulo **Averías y su resolución** antes de dirigirse al Servicio al Cliente.

¡Utilice solamente los accesorios recomendados por SUNLOAD!



- No dejar el aparato al fuego, dentro del agua, bajo la lluvia, nieve o en un entorno húmedo. ¡Existe la posibilidad de explosión o cortocircuito! Cuando utilice el aparato protéjalo de la humedad (p.ej. lluvia) o de radiación solar directa.



- ¡Mantenga el aparato y sus accesorios fuera del alcance de niños y animales! No deje al alcance de niños piezas pequeñas que puedan ser ingeridas. En el caso de que una pieza haya sido ingerida, ¡póngase de inmediato en contacto con un médico! Si la carcasa del aparato o uno de los cables están deteriorados, no encienda el mismo. Si el aparato está en contacto con piezas con carga de tensión existe la posibilidad de que se produzca una descarga eléctrica. No utilice el M5 para el funcionamiento de dispositivos de mantenimiento de vida o del sector de la medicina.

Para la carga a través de la corriente eléctrica utilice solamente el accesorio de alimentación suministrado.



- Si utiliza su cargador MultECon dentro de una bolsa, no transporte en la misma bebidas u otros recipientes de líquidos. De esta forma evitará posibles daños de la electrónica del aparato causados por derramamiento de líquidos. El aparato puede alcanzar una temperatura de 50°C al ser utilizado. No ponga al alcance del aparato ningún material que no sea apto para estas temperaturas.

Instrucciones para el transporte aéreo

El M5 está sujeto al reglamento de transporte aéreo de aparatos electrónicos vigente de la compañía de transporte correspondiente y debe ser por ello desconectado dentro del avión.

■ Instrucciones sobre la batería suministrada

Al ser un almacenador de energía su cargador MultEcon M5 dispone de una batería Li-Ion de alta capacidad y última innovación. La cantidad de energía almacenada es indicada en vh (vatios/hora).

Las baterías pierden en capacidad con su envejecimiento natural. Un sistema electrónico del M5 vigila permanentemente la batería y la protege de una carga abusiva, proporcionándole de esta manera una vida larga. En casos aislados, y debido a un uso inapropiado, puede darse un envejecimiento más rápido de las baterías.

Tenga en cuenta las indicaciones y recomendaciones siguientes:

- La batería no debe ser expuesta a temperaturas superiores a los 20°C durante largos períodos de tiempo, dado que existe el peligro de que envejezca antes de tiempo.
- En el caso de un almacenamiento largo, deberá controlarse que haya suficiente estado de carga de la batería y el aparato deberá estar desconectado. Atégase a las recomendaciones de las condiciones de almacenamiento (ver página 19).
¡Peligro de descarga total!
- La batería suministrada no contiene de cadmio.
- Tenga en cuenta que la batería suministrada solamente debe ser reemplazada por SUNLOAD Solutions GmbH.
- En caso de uso o almacenamiento inapropiados, así como reemplazo personal de la batería no habrá garantía.
- Atégase a las instrucciones de desecho. (vease capítulo Reciclaje y Eliminación de residuos del aparato).

Un sistema electrónico de seguridad de varios niveles protege a la batería de sobrecarga, sobreintensidad, daños por temperaturas altas, así como de su descarga total. Desafortunadamente las baterías Li-Ion no pueden protegerse totalmente de su descarga total, debido al efecto de descarga propia de la misma. En el caso de producirse daños perdurables debido a descarga, el aparato se desconecta automáticamente. El servicio al cliente deberá entonces reemplazar la batería. ¡La descarga total está excluida de la garantía!

■ Volumen de entrega y accesorios opcionales

Volumen de entrega

- Cargador MultECon M5
- Fuente de alimentación 100-240 V (salida 12V/0,5A)
- Cable de carga USB con adaptadores para diferentes teléfonos móviles.
- Manual de instrucciones

Accesorios recomendados (www.sunload-shop.de)

- Panel solar flexible y plegable SUNLOAD 6,5Wp o 12 Wp
- Panel solar SUNLOAD Claw para el uso en exteriores
- Bolsos y mochilas solares SUNLOAD
- Cable de carga para la toma de encendedor de automóvil
- Adaptador de carga USB para baterías AA y AAA recargables
- Soporte para bicicleta (en preparación)
- Cable de carga USB con 12 adaptadores
- Otros cables de adaptadores y enchufes adaptadores

Por favor infórmese bien, en nuestra página web o a través de nuestro Servicio al Cliente (support@sunload.de), de los aparatos portátiles que pueden ser conectados, así como de los enchufes adaptadores necesarios. En nuestra página web y en la sección de ayuda encontrará una lista general de los mismos. (www.sunload.de).

¿Qué tipo de panel solar es el adecuado para el M5?

El M5 ha sido especialmente concebido para poder trabajar de una forma sumamente eficaz con diferentes paneles solares. Como acoplamiento de enchufe es necesario un enchufe DC (enchufe hueco redondo 5,5 x 2,1).



Cuidado con el uso de adaptadores de enchufe para panel de otros fabricantes. Existe la posibilidad de que la polaridad esté cambiada

La tensión de entrada permitida en toma de entrada **DC-IN** del cargador MultECon M5 está limitada a 30 voltios



Por favor tenga en cuenta que la tensión de circuito abierto del panel solar debe de estar por debajo de los 30 voltios. De otra forma el cargador MultECon M5 puede sufrir daños.

En lo que respecta al tamaño del panel debe tenerse en cuenta que el aparato puede trabajar con una potencia máxima de 6W. Por encima de 6 W de potencia de entrada la corriente de carga se limita automáticamente.

Dependiendo de las condiciones climáticas recomendamos utilizar los paneles solares entre 6 a 12 vatios de potencia pico. Utilizar paneles con mayor potencia no conlleva una agilización del proceso de carga.

Tenga en cuenta que hasta una mínima presencia de sombra en la superficie del panel solar conlleva a una considerable pérdida de su rendimiento.

Duración de carga en la práctica

La capacidad típica del M5 asciende a 1,62 Ah (equivale a la capacidad de un Smartphone). Para una carga total y utilizando un panel solar Sunload de 6,5 Wp (flexible y plegable) se necesitan 2,1 h, lo que equivale a 1,28 h (77 minutos) por Ah.

En Alemania, e independientemente de la estación del año, el m5 puede ser cargado en 3 horas. Requisitos son: sol de mediodía, cielo despejado y buena orientación al sol.

Tomando como referencia los valores medios de entrada de luz en Alemania, y teniendo en cuenta el lugar y la estación del año, se necesitarán los siguientes tiempos para una carga total (con un panel solar de 6,5 Wp):

Tiempo medio de carga:

- Verano en Munich: ca. 4,5 h
- Verano en Hamburgo: ca. 5,8 h
- Invierno en Munich: ca. 17 h
- Invierno en Hamburgo: ca. 33 h

■ Puesta en marcha

■ Mandos

Como mandos se dispone del interruptor y el pulsador

■ Indicador de la pantalla
Indicador numérico /
Indicador del estado de
carga / Indicador de la
tendencia

■ Pulsador
Indicador selector -Modi /
Reactivar/conmutar entre
los menus de la pantalla

■ Interruptor
Encendido(ON) /
Apagado (OFF) /
Reactivar en modo ahorro



Posibilidades de ajuste del interruptor

ON Toma de entrada **DC IN** y salida USB **DC OUT** están preparados o en modo de ahorro.

OFF Toma de entrada **DC IN** y de salida **DC OUT** están desconectadas.

Funciones del pulsador

Pulsar corto Cuando el aparato se encuentra en modo de ahorro (en la pantalla aparece **SLEEP** o la pantalla está apagada): Reactivado de las tomas de entrada y salida así como de la pantalla. Además cambio de modos de pantalla.

Pulsar dos Segundos Solamente cuando la pantalla se encuentra en Modo **WhIN**: reiniciado a 0.0 **WhIN** (ver capítulo de indicadores de pantalla)

Pulsar 5 Segundos Cambio entre indicador de menú amplio (erw) o menú reducido (red) (ver capítulo de Indicadores de pantalla.)

■ Conexiones Eléctricas



■ Toma de salida **DC OUT** para la conexión de dispositivos USB externos

sin función

■ Toma de entrada **DC IN** para la conexión de corriente eléctrica, panel solar*, cable cargador para la toma de encendedor del automóvil* (enchufe hueco redondo 5,5 x 2,1)

■ Indicadores de Pantalla

Con la ayuda de la pantalla, usted puede observar y controlar todos los procesos eléctricos relacionados con la obtención y almacenamiento de energía solar, así como el consumo de electricidad de sus dispositivos electrónicos pequeños. De esta forma usted puede, por ejemplo, evaluar la conducta de carga, colocar el panel solar al sol en la posición ideal, o calcular la relación entre la energía solar entrante y el consumo del aparato conectado. Hay dos menús con un indicador de modos. El menú reducido (red) viene ya preajustado y en él se incluyen las funciones más importantes. Presionando el pulsador usted cambia entre el menú reducido (red) y amplio (erw). El menú amplio ofrece todas las funciones del M5. Dentro de un menú, y realizando pulsados cortos, usted puede seleccionar los diferentes modos.

Resumen de los menús y modos

Modo	Menu	Unidad	Información indicada
W_{IN}	red./amplio	W	Potencia de entrada en la toma de entrada DC IN
Wh_{IN}	red./amplio	Wh	Rendimiento energético en la entrada DC IN
V_{IN}	amplio	V	Voltaje en la entrada DC IN
A_{IN}	amplio	A	Corriente en la entrada DC IN
W_{OUT}	red./amplio	W	Potencia en la salida DC OUT
A_{OUT}	amplio	A	Corriente en la salida DC OUT

Resumen de Información adicional indicada



Panel solar conectado ha sido reconocido



Indicación del estado de carga de la batería (0..5 cuadrados)



La energía fluye en la batería (+) / sale del cargador (-)

DC OUT ON

salida DCOUT USB está preparada

DC OUT SLEEP

salida DCOUT USB está en modo de ahorro

DC OUT OFF

salida USB está desconectada debido a un estado de carga de batería demasiado bajo

ERROR

resumen detallado de errores en el capítulo de averías y su resolución

Uso

Alimentación por corriente eléctrica

Usted puede cargar su M5 con corriente eléctrica (100V-240V) utilizando la fuente de alimentación suministrada.



Solamente debe utilizar ésta para la carga a través de la corriente eléctrica. De no ser así existen riesgos en la seguridad o el M5 puede ser dañado.

- 1 Encienda el M5 (Interruptor en **ON**)
- 2 Introduzca el enchufe de la fuente de alimentación suministrada en la toma de corriente.
- 3 Introduzca el enchufe DC de la fuente de alimentación en la toma de entrada **DC-IN** del cargador MultECon M5. En poco tiempo aparece un signo positivo dentro del símbolo de batería. Esto indica que fluye energía en la batería.
- 4 Observe la potencia eléctrica entrante mediante el indicador W_{IN} de la pantalla: El valor numérico aumenta lentamente y depende de la capacidad restante de la batería Li-Ion interna.
- 5 El estado de carga actual es indicado a través de segmentos rellenos en el indicador del estado de carga de la batería. Una batería inicial vacía alcanza el estado de carga máxima (5 segmentos rellenos) entre 2-3 horas. Una vez que el M5 ha sido cargado completamente desaparece el signo positivo dentro del indicador de estado de carga de la batería

■ Alimentación por energía solar

Con el fin de obtener la máxima energía solar el M5 trabaja bajo el principio de MPP-Tracking (Maximum Power Point). MPP (Maximum Power Point) significa que las células solares funcionan siempre en el ámbito de su mayor capacidad de rendimiento, lo que se consigue observando la curva característica de rendimiento. Esto supone un ingreso solar adicional de hasta un 20% en comparación con sistemas sin MPP-Tracking.

Conexión al panel solar



Si conecta un panel solar no fabricado por SUNLOAD ponga atención a la correcta polaridad. (una polaridad incorrecta produce daños)

- 1 Introduzca el enchufe DC del panel solar en la toma de entrada **DC IN**. Preste máxima atención en la conexión del panel solar, para así evitar que se produzca un cortocircuito en el enchufe del mismo, ya que éste podría producir daños en el panel solar.
- 2 En cuanto entra la suficiente luz en el panel solar aparece en la pantalla el símbolo del sol.
- 3 Coloque su panel solar en la posición óptima al sol. Observe el indicador del rendimiento solar momentáneo W_{IN} mientras usted cambia la posición del panel solar. La posición ideal se ha conseguido cuando aparece el mayor valor numérico. Tenga en cuenta, que la potencia de entrada del aparato está limitada a 6W. Si a pesar de la variación en la posición del panel, el indicador W_{IN} siempre señala el mismo valor, es posible que el panel solar produzca más energía que la que puede ser aprovechada por el M5.

■ Carga de dispositivos electrónicos pequeños

Con el M5 usted puede cargar y activar casi todos los aparatos portátiles (p.ej. teléfonos móviles, cámaras de video (accesorio es necesario), reproductores MP3, sistemas de navegación, PDA, cámara digital etc..) cuyo abastecimiento de energía esté basado a través de una conexión USB. Utilice para la carga un cable de carga USB adecuado a su aparato. El cable de carga USB suministrado se acopla a los teléfonos móviles más corrientes en combinación con el juego de adaptadores asimismo suministrado.

- 1 Encienda el M5 (interruptor en **ON**)
- 2 Conecte el enchufe USB del cable de carga USB con la toma de salida USB "**DC OUT**" del M5. Tan pronto se conecta un enchufe USB, el M5 reconoce éste y activa acto seguido la toma de salida (**DC OUT ON**). En casos contadísimos el M5 puede no reconocer el enchufe. Entonces deberá usted reactivar la toma de salida de forma manual con una pulsación corta en **MODE**.
- 3 Su M5 deberá tener un estado de carga suficiente. Para la carga de un teléfono móvil el estado de carga debe de estar por lo menos a la mitad (2-3 segmentos del símbolo de batería visibles).
- 4 Conecte su dispositivo electrónico (a veces con ayuda de un adaptador adecuado) al cable de carga del USB. El proceso de carga comienza.
- 5 Presionando repetidas veces el pulsador usted puede cambiar al Modo W_{OUT} y observar directamente cuánta potencia eléctrica es entregada a su aparato portátil.

■ Uso como adaptador de corriente universal

Usar el M5 como adaptador de corriente universal es particularmente práctico cuando se está de viaje. Para cargar sus aparatos portátiles conecte simplemente los mismos a la toma de entrada USB del M5, el cual usted a su vez carga a través de la fuente de alimentación suministrada que ha sido conectada a la corriente eléctrica. La corriente eléctrica es conducida directamente al aparato portátil sin la ayuda de otras fuentes de alimentación.

■ Gestión de energía SUNLOAD

La gestión de energía SUNLOAD proporciona confort de uso con un mínimo consumo de electricidad. **Simultáneamente usted puede, por ejemplo, alimentar sus baterías con corriente eléctrica y cargar sus aparatos a través de la toma de salida USB.** El signo positivo o negativo en el símbolo de la batería indica respectivamente, si la batería interna está siendo alimentada (signo positivo) o de la misma está saliendo energía (signo negativo).

En el M5 están instalados dos modos de ahorro de energía, para que cuando está encendido consuma la energía mínima posible de la batería interna para sus procesos internos. Activado el **modo de ahorro de energía I** se desconectan la toma de entrada **DC IN** y la de salida USB, siempre y cuando éstas no hayan sido utilizadas por un tiempo. El indicador de pantalla **SLEEP** advierte que la toma de salida USB está apagada. En el **modo de ahorro de energía II** se desconecta adicionalmente la pantalla.

La **reactivación de la entrada DC IN** se efectúa automáticamente, tan pronto como en la entrada haya una tensión dentro del margen permitido (ver capítulo de Datos técnicos) .

La **reactivación de la toma de salida USB** se efectúa automáticamente en **modo de ahorro de energía I**, tan pronto como el M5 reconoce un aparato terminal que recoge energía. Atención: Por motivos técnicos algunos aparatos terminales no pueden ser reconocidos automáticamente. En este caso reactive manualmente la toma de salida USB a través de una pulsación corta. En el **modo de ahorro de energía II** se efectúa la reactivación de la toma de salida USB siempre de forma manual y a través de una pulsación corta del pulsador o con el apagado y encendido del aparato.

Cuando no se use el M5 por un tiempo prolongado y con el fin de prevenir una descarga total de la batería ,el M5 deberá guardarse en posición de apagado (interruptor en OFF).

Datos técnicos

Conexiones

Conexión	Valores típicos	Descripción
DC IN	6...30 V (DC) max. 0,5 A (DC)/6 W	Adecuado para paneles solares de hasta 30 V de tensión de circuito abierto o para fuentes de alimentación 12 V
DC OUT	5 V (DC) max. 0,9 A (DC)	USB para la conexión del aparato portátil

Enchufe de fuente de alimentación

Modelo	Sunny SYS1196-0612-W2E
Datos técnicos	Entrada: 100..240 V / 0,3 A max. / 50-60 Hz Salida DC: 12 V / 0,5 A / 6 W max.

Carcasa Medidas y Peso

Peso	115 g
Medidas	64 mm x 94 mm x 21,4 mm

Batería eléctrica

Tipo	Li-Ion (3,7 V / 1,8 Ah)
Capacidad	6 Wh al suministro
Vida útil	500 ciclos de carga totales son como mínimo posibles hasta que el envejecimiento de la batería esté tan avanzado que su capacidad disminuya al 60% de su valor inicial
Tiempo de carga regulado inteligentemente	Utilizando la fuente de alimentación para su carga (corriente de carga 500 mA) y con una temperatura ambiente, la batería alcanza tras 2-3 horas un estado de carga del 80%. La corriente de carga se reduce enormemente a una temperatura por debajo de los 0°C, para así evitar daños en la batería. Por motivos de seguridad la batería no se carga totalmente cuando la temperatura supera los 40°C.

Condiciones de funcionamiento

Temperatura ambiente permitida	-10 hasta +40°C
Condiciones del ambiente	Humedad ambiente < 92%; no debe haber condensación ni una atmósfera corrosiva.

Condiciones de almacenamiento

Para almacenamiento a corto plazo la temperatura deberá oscilar entre	-20 hasta +50°C
Para almacenamiento a largo plazo la temperatura deberá oscilar	-20 hasta +20°C
Condiciones de ambiente	Humedad ambiente < 92%, no debe haber condensación ni una atmósfera corrosiva.
El requisito mínimo del estado de carga de la batería, para un almacenamiento de hasta tres meses y con el aparato apagado	estado de carga de la batería: 30% (el símbolo de la batería indica por lo menos dos segmentos).

Temperaturas recomendadas

Utilice el M5 a temperaturas ambientales entre 0°C y 35°C. Almacene su M5 con una temperatura entre los -20°C y 20°C. La vida útil de la batería puede reducirse cuando está expuesta a temperaturas bajas o altas. Asimismo el correcto funcionamiento del M5 puede verse afectado temporalmente. No deje su M5 en el coche o expuesto al sol, ya que las temperaturas puede sobrepasar el margen permitido de las mismas. Evite cambios extremos de temperatura o humedad ambiental, dado que existe la posibilidad de que se forme agua condensada en el M5. Cuando usted utiliza el M5 éste se calienta. Esto es normal.

Averías y su resolución

Avería	Resolución
La pantalla indica „SLEEP“	La toma de salida USB se encuentra en modo de ahorro de energía I. Esta se reactiva automáticamente tan pronto un aparato terminal sea reconocido en la toma de salida USB. Algunos aparatos no pueden ser reconocidos por motivos técnicos. En este caso reactive usted el M5 manualmente presionando de forma corta el pulsador MODE .
El aparato conectado a la toma de salida USB no se carga. Aparece „DC OUT OFF“	El estado de carga de la batería es demasiado bajo. Con una descarga adicional existe el peligro de descarga total. Por ello la toma de salida USB ha sido automáticamente desconectada. Conecte la toma de entrada de su M5 a una fuente de energía (panel solar o fuente de alimentación).
El aparato se ha desconectado y no reacciona a pesar de que el interruptor está en posición „ON“.	El aparato se encuentra en el modo de ahorro de energía II. Se reactiva automáticamente tan pronto se almacene corriente en la batería. Usted puede reactivar el aparato manualmente presionando de forma corta el pulsador, o bien apagando y encendiendo el mismo.
El símbolo de batería vacía y „ERROR“ parpadean de forma alterna.	Se ha producido un error en la batería. Póngase en contacto con Servicio al Cliente.
„ERROR“ y „°C“ parpadean de forma alterna	Los límites de temperatura permitidos (ver capítulo Datos Técnicos) han sido sobrepasados o la temperatura mínima no ha sido alcanzada. El indicador de error desaparece automáticamente tan pronto como el M5 se encuentre en el margen de temperaturas permitidas.
„ERROR“ „OFF/DC OUT/SLEEP“ parpadean de forma alterna	El aparato conectado a la toma de salida USB consume más corriente de la permitida (ver el capítulo de Datos Técnicos). Desconecte el aparato de la toma de salida USB. Reactive el M5 con un pulsado corto de MODE .

■ Limpieza

El M5 no debe entrar en contacto con humedad. Por ello, y en caso de necesidad, debe de ser limpiado con un trapo suave y seco.

■ Reciclaje y eliminación de residuos del aparato

Deseche por favor el embalaje según las normas locales



El símbolo del contenedor de ruedas tachado significa que el producto está sometido a la normativa europea 2002/96/EG, según la cual todos los aparatos eléctricos y electrónicos debe llevarse al sistema de recogida o reciclaje disponible y no deben ser desechados con la basura doméstica. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Es un requisito para el reciclaje y reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Información detallada sobre el desecho de aparatos antiguos puede ser obtenida en su ente local, en el servicio de recogida de basuras, así como a través del comerciante donde usted haya comprado el aparato.

CE **Konformitätserklärung**
Declaration of Conformity
Déclaration de conformité

Wir / We / Nous **Sunload Mobile Solutions GmbH,**
Ullsteinstraße 108,
12109 Berlin, Germany,

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
herewith declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

MODULAR 5,

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt
to which this declaration relates is in accordance with the following standards
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes

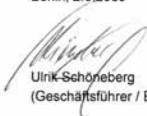
EN 60950-1 (2006), EN 61000-6.3 (2007),
EN 61000-6.1 (2007)

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
following the provisions of Directives
conformément aux dispositions des Directives

2006/95/EG, 2002/96/EG, 2002/95/EG, 2004/108/EG,

und dass die Serie entsprechend gefertigt wird.
and that built production will be manufactured accordingly.
et que la série est fabriqué en conséquence.

Berlin, 2.6.2009



Ulrik-Schöneberg
(Geschäftsführer / Executive Director / Gérant d'Affaires)

sunload 
mobile solar solutions

■ Garantía

Este M5 ha sido fabricado en Alemania con los métodos de fabricación más modernos. Es por ello que garantizamos una inmejorable calidad.

Se aplican las leyes de garantía en vigencia. Dentro del plazo de **garantía de 2 años**, a partir de la fecha de compra, subsanamos sin costo alguno, todos aquellos fallos de material y fabricación. **En caso de defecto** póngase por favor en contacto, **bien por teléfono o a través de E-mail, con el Servicio al Cliente indicando la fecha de compra y número de serie.**

La batería integrada, al ser una pieza de consumo, está excluida de la garantía, a no ser que el defecto exista desde el principio. En este caso el Servicio al Cliente realizará el cambio de batería

■ Cambio de baterías

Con el paso del tiempo la batería integrada pierde claramente en rendimiento. Le recomendamos entonces, comprar una nueva batería para su M5. Las condiciones actuales para el cambio de la batería les serán facilitadas por nuestro Servicio al Cliente.

Tenga en cuenta que la batería solo debe ser cambiada por el Servicio al Cliente de SUNLOAD Mobile Solutions. De no ser la garantía no será aplicada.

■ Servicio al Cliente SUNLOAD ¡Estamos a su disposición!

En nuestra página web (www.sunload.de), y en el apartado de Ayuda, encontrará respuestas a las preguntas más frecuentes. Listas de los aparatos conectables pueden ser asimismo descargadas. Para cualquier otro tipo de consultas, usted puede contactar con nuestro Servicio al Cliente via e-mail support@sunload.de o telefónicamente + 49 (30) 743 04 87 14

SUNLOAD Mobile Solutions GmbH
Wilhelmstraße 138
10963 Berlín Alemania
Telefon +49 30 7430487-0
Fax +49 30 7430487-19
E-mail info@sunload.de

www.sunload.de

M5 | 300.010-ES-1-2

© Oktober 2010, Sunload Mobile Solutions GmbH Berlín / Alemania
Todos los derechos, cambios y error incluidos, están reservados.

sunload 